

目 錄

	頁 數
自序	I—V
英文序	VI—XII
目錄	XIII—XXIII
唐五代西北方音(附燉煌寫本漢藏對音千字文殘卷八頁)	1—135
(一)本篇所用的幾種材料	1—14
(甲) <u>漢藏對音千字文殘卷</u>	2
(乙) <u>藏文譯音金剛經殘卷</u>	6
(丙) <u>藏文譯音阿彌陀經殘卷</u>	7
(丁) <u>漢藏對音大乘中宗見解殘卷</u>	8
藏文字母與各家所用羅馬字對照表	10
(戊)注音本 <u>開蒙要訓</u>	12
現代 <u>蘭州平涼西安三水文水興縣</u> 的方音	13
(二)從 <u>燉煌漢藏對音寫本</u> 中所窺見之 <u>唐五代西北方音</u>	15—74
(甲)聲母	16—30
這種聲母系統與 <u>切韻聲類</u> 的異點	16
聲母的六組二十九類	16
p 組聲母表第一	17
t 組聲母表第二	19
c 組聲母表第三	20
ts 組聲母表第四	23
k 組聲母表第五	24

• 組聲母表第六	25
全清混入全濁與聲調的關係	27
全濁聲母是否送氣	28
'b 'd 'g 的音值	29
y 與三四等的關係	30
(乙) 韻母	30—69
韻母系統在四種藏音中的異同	30
韻母的二十三攝五十五韻	31
二十三攝與等韻十六攝的比較	33
a 攝韻母表第一	35
o 攝韻母表第二	36
e 攝韻母表第三	37
鼻收聲 -ñ 消變的條理	38
i 攝韻母表第四	43
u 攝韻母表第五	44
魚韻同脂之支微的通轉	45
ai 攝韻母表第六	47
oi 攝韻母表第七	48
au 攝韻母表第八	49
eu 攝韻母表第九	50
am 攝韻母表第十	51
im 攝韻母表第十一	51
an 攝韻母表第十二	52
in 攝韻母表第十三	54
añ 攝韻母表第十四	55

en 攝韻母表第十五	56
on 攝韻母表第十六	57
ab 攝韻母表第十七	59
ib 攝韻母表第十八	59
ar 攝韻母表第十九	60
ir 攝韻母表第二十	60
“山”“臻”兩攝的入聲收聲-r	61
ag 攝韻母表第二十一	63
eg 攝韻母表第二十二	64
og 攝韻母表第二十三	65
聲母對於韻母的影響	66
重寫元音的字多屬上聲	66
合口洪音與合口細音的混合	67
入聲的收聲 -b, -d, -g 是否 -p, -t, -k 的替代音	68
一等[a]元音與二等[a]元音的混合	69
大乘中宗見解譯音本與對音本的時代先後	70
評 <u>財津桃溪</u> 的 <u>燉煌</u> 出土漢藏對音材料與韻鏡之比較	71
(三)從 <u>開蒙要訓</u> 的注音中所窺見的 <u>五代燉煌</u> 方音	75—135
(甲)聲母	75—94
這種材料所表現的聲母特點	75
唇音組第一	76
幫並互注例	76
以非注敷例	76
非奉互注例	76
唇音組的同音互注字	77

舌音組第二	79
<u>端</u> <u>定</u> 互注例	79
<u>泥</u> <u>來</u> 互注例	79
舌音組的同音互注字	79
齒音組第三	81
<u>知</u> <u>照</u> 互注例	81
<u>照</u> <u>澄</u> 互注例	82
以 <u>澄</u> 注 <u>知</u> 例	82
以 <u>穿</u> 注 <u>徹</u> 例	82
以 <u>娘</u> 注 <u>日</u> 例	82
<u>精</u> <u>從</u> 互注例	83
以 <u>邪</u> 注 <u>心</u> 例	83
以 <u>從</u> 注 <u>澄</u> 例	84
以 <u>照</u> 注 <u>從</u> 例	84
以 <u>徹</u> 注 <u>清</u> 例	84
以 <u>清</u> 注 <u>穿</u> 例	84
以 <u>審</u> 注 <u>心</u> 例	84
以 <u>邪</u> 注 <u>禪</u> 例	84
齒頭音四等與舌上音正齒音的混淆	84
齒音組的同音互注字	85
牙音組第四	88
<u>見</u> <u>羣</u> 互注例	88
以 <u>匣</u> 注 <u>疑</u> 例	89
以 <u>疑</u> 注 <u>羣</u> 例	89
<u>溪</u> <u>匣</u> 互注例	89
<u>見</u> <u>溪</u> 互注例	89
<u>見</u> <u>匣</u> 互注例	89
以 <u>見</u> 注 <u>影</u> 例	89

牙音組的同音互注字	90
喉音組第五	91
以 <u>匣</u> 注 <u>曉</u> 例	91
以 <u>喻</u> 三等注 <u>喻</u> 四等例	91
喉音組的同音互注字	92
這一系聲母的五組二十二類	94
(乙)韻母	94—122
這一系韻母的特點	94
歌攝第一	94
以 <u>歌</u> 注 <u>夬</u> 例	95
歌攝的同音互注字	95
模攝第二	96
模攝的同音互注字	96
齊攝第三	98
<u>庚</u> <u>青</u> 互注例	98
<u>庚</u> <u>清</u> 互注例	98
以 <u>清</u> 注 <u>青</u> 例	98
以 <u>庚</u> 注 <u>耕</u> 例	98
以 <u>庚</u> 注 <u>齊</u> 例	98
以 <u>庚</u> 注 <u>祭</u> 例	98
以 <u>清</u> 注 <u>齊</u> 例	99
<u>青</u> <u>齊</u> 互注例	99
齊攝的同音互注字	99
脂攝第四	100
<u>脂</u> <u>支</u> 互注例	100
<u>支</u> <u>之</u> 互注例	101
以 <u>之</u> 注 <u>脂</u> 例	101

目 錄

以 <u>之</u> 注 <u>微</u> 例·····	101
<u>脂</u> <u>魚</u> 互注例·····	101
<u>之</u> <u>魚</u> 互注例·····	102
<u>支</u> <u>魚</u> 互注例·····	102
以 <u>魚</u> 注 <u>微</u> 例·····	102
<u>脂</u> 攝的同音互注字·····	103
<u>虞</u> 攝第五·····	104
<u>虞</u> <u>支</u> 互注例·····	104
以 <u>虞</u> 注 <u>脂</u> 例·····	104
以 <u>微</u> 注 <u>虞</u> 例·····	105
以 <u>魚</u> 注 <u>虞</u> 例·····	105
以 <u>虞</u> 注 <u>尤</u> 例·····	105
<u>虞</u> 攝的同音互注字·····	105
<u>哈</u> 攝第六皆攝第七·····	106
以 <u>泰</u> 注 <u>哈</u> 例·····	106
以 <u>泰</u> 注 <u>灰</u> 例·····	106
<u>佳</u> 皆互注例·····	106
<u>哈</u> 皆兩攝的同音互注字·····	106
<u>豪</u> 攝第八·····	107
以 <u>豪</u> 注 <u>肴</u> 例·····	107
<u>宵</u> <u>蕭</u> 互注例·····	107
<u>豪</u> 攝的同音互注字·····	107
<u>侯</u> 攝第九·····	108
<u>侯</u> 攝的同音互注字·····	108
<u>覃</u> 攝第十·····	108
以 <u>談</u> 注 <u>覃</u> 例·····	109
<u>覃</u> 攝的同音互注字·····	109

侵攝第十一	109
<u>侵攝</u> 的同音互注字	109
以 <u>庚</u> 注 <u>侵</u> 例	110
寒攝第十二	110
以 <u>刪</u> 注 <u>寒</u> 例	110
以 <u>刪</u> 注 <u>山</u> 例	110
<u>元</u> <u>仙</u> 互注例	110
以 <u>先</u> 注 <u>元</u> 例	110
<u>仙</u> <u>先</u> 互注例	111
<u>寒攝</u> 的同音互注字	111
痕攝第十三	112
以 <u>諄</u> 注 <u>魂</u> 例	112
<u>痕攝</u> 的同音互注字	112
登攝第十四	113
以 <u>登</u> 注 <u>蒸</u> 例	113
<u>登攝</u> 的同音互注字	113
江攝第十五	113
<u>江攝</u> 的同音互注字	113
以 <u>東</u> 注 <u>江</u> 例	114
以 <u>覺</u> 注 <u>江</u> 例	114
東攝第十六	114
<u>東</u> (一等) <u>冬</u> 互注例	114
<u>東</u> (三等) <u>鍾</u> 互注例	115
<u>東攝</u> 的同音互注字	115
合攝第十七	115
以 <u>合</u> 注 <u>盍</u> 例	115
以 <u>狎</u> 注 <u>洽</u> 例	116

以業注怙例	116
以壺注怙例	116
合攝的同互音注字	116
緝攝第十八	116
以侵注緝例	116
曷攝第十九	117
以屑注薛例	117
曷攝的同音互注字	117
迄攝第二十	117
以寘注迄例	117
迄攝的同音互注字	118
德攝第二十一	118
以麥注陌例	118
以錫注陌例	118
以昔注錫例	118
德陌互注例	118
以職注陌例	118
職昔互注例	119
以職注錫例	119
德攝的同音互注字	119
鐸攝第二十二	120
以鐸注藥例	120
以覺注燭例	120
以藥注燭例	120
鐸攝的同音互注字	120
屋攝第二十三	121
以德(合口)注屋(一等)例	121

<u>屋攝</u> 的同音互注字	121
鼻收聲消變的擴大	122
(丙)聲調	122—129
調值在方音中的參差現象	122
<u>開蒙要訓</u> 中關於聲調的錯綜注音	123
以平注上例	123
以上注平例	124
以上注去例	124
以去注上例	125
以平注去例	125
以去注平例	126
<u>開蒙要訓</u> 中關於濁上變去的注音	126
以濁上注去例	126
以去注濁上例	127
<u>李涪刊誤</u> 中關於濁上變去的旁證	127
附 <u>李涪</u> 的事蹟	128
總結	129—135
誤讀與存疑的注音	129
從 <u>開蒙要訓</u> 的押韻考證本書的年代	130
(四) <u>唐五代</u> 西北方音與現代西北方音的比較	136—168
(甲)聲母的比較	136—145
(1)全濁聲母的演變	136
(2)舌上音與正齒音的混併	139
(3)摩擦音清濁的混併	141
(4) <u>明泥疑</u> 三母的讀音	142
(5)齒頭音與牙音的顎化	144

(乙) 韻母的比較	145—160
(1) 鼻收聲的消失	145
(2) 入聲收聲的消失	148
(3) 一等 [ɑ] 與二等 [a] 的區別	150
(4) 模魚虞的演變	153
(5) 聲母對於韻母的影響	154
總 結	160—168
藏文寫法與實際語音之異同	160
(a) 藏文寫法同而實際語音未必同者	160
(b) 實際語音同而藏文寫法微異者	161
(c) 由藏文寫法可以窺見音變先後者	162
唐五代西北方音的聲系及其演變	163
唐五代西北方音的韻系及其演變	165
唐蕃會盟碑中之漢藏對音 (附唐蕃會盟碑左側拓本三頁)	169—189
(一) 這種材料中所有的漢藏對音	170
(a) 右側唐朝官名的藏音	170
(b) 左側吐蕃人名的漢音	172
(c) 碑陽的藏譯漢音	174
(d) 碑陰的藏譯漢音	175
(二) 這種漢藏對音的音韻條理	175—189
聲母的條理	176
聲母對音中的幾個特例	180
以全字對前綴音例	180
以透母對 lh 例	180
以見對 rg 例	181
以來對 r 例	181

以 <u>照</u> 對 <u>c'</u> 例	181
以 <u>羣</u> 對 <u>k</u> 例	182
韻母的條理	182
韻母對音中的幾個特例	186
有聲無韻例	186
連誦例	187
以陽韻對陰韻例	187
這種韻母條理與其他四種 <u>漢藏</u> 對音的比較	188
從這種音韻條理推測其他四種 <u>漢藏</u> 對音的先後	189
附五種 <u>漢藏</u> 對音聲母比較表	
五種 <u>漢藏</u> 對音韻母比較表(甲)(乙)(丙)	
附錄一 <u>漢藏</u> 對音 <u>千字文</u> 與 <u>切韻</u> 音及六種現代西北方音 的比較	191—209
附錄二 <u>漢藏</u> 對音 <u>千字文</u> 殘卷索引	210—213
附錄三 <u>大乘中宗見解藏</u> 音索引	214—223